

fc-2.mcg.



mo41ea6554065b

SEERAGNY.1

## SMLOUVA o poskytnutí služby výuky jazyků

uzavřená mezi

### 1. Městská část Praha-Petrovice

Se sídlem: Edisonova 429, Praha 10, PSČ: 109 00

Zastoupená: paní JUDr. Olgou Hromasovou, starostkou

Bankovní spojení:

Číslo účtu: [REDACTED]

IČ: 00231363

Plátce DPH: ne

(dále jen „objednatel“)

a

### 2. ORION COMMUNICATIONS, spol. s r.o.

Se sídlem: Praha 10 – Petrovice, Edisonova 86, PSČ 109 00

Zastoupená: Ing. Jiřím Zavadilem, jednatelem

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Zapsaná v OR: MS v Praze, oddíl C, vložka 76291

IČ: 26199190

DIČ: CZ26199190

Plátce DPH: ano

(dále jen „zhotovitel“)

## I.

### Preamble

ORION COMMUNICATIONS, spol. s r.o. je řádně licencovanou firmou pro oblast výuky jazyků a jejím dlouhodobým záměrem je poskytovat výuku jazyků pro soukromou a státní sféru.

Městská část Praha-Petrovice je samosprávným územním celkem, který zajišťuje výuku anglického jazyka jak v rámci dalšího vzdělávání úředníků, tj. prohlubování a udržování znalostí cizích jazyků, pro zaměstnance MČ Praha-Petrovice, tak v rámci oblasti vzdělávání seniorů.

Obě strany jsou spokojeny s průběhem dosavadního vzdělávání, o které jeví zájem další zájemci zejména z řad seniorů. Díky tomu objednatel jednal s další městskou částí (Prahou 15) o příspěvku na kurzy pro seniory s trvalým bydlištěm v této městské části. Na základě výsledků těchto jednání se obě strany dohodly na následujícím:

## II. Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je realizace výuky anglického jazyka (dále jen „AJ“) u objednatele.
2. Výuku bude provádět Mgr. Kristýna Zavadilová.
3. Výuka pro zaměstnance MČ Praha-Petrovice bude probíhat 2x týdně ve dvou kurzech po 1 šedesátiminutové hodině a 2x týdně proběhne individuální výuka po 2 šedesátiminutových hodinách.  
Výuka pro seniory bude probíhat 1x týdně ve třech kurzech po 1 šedesátiminutové hodině.
4. Výuka bude probíhat v prostorách objednatele.
5. Termín a hodiny výuky pro zaměstnance MČ Praha-Petrovice jsou stanoveny na každé pracovní úterý od 09:00 – 11:00 a každý pracovní pátek od 12:00 - 14:00.  
Termín a hodiny výuky pro seniory jsou stanoveny na každé pracovní úterý od 11:00 – 12:00 a na každý pracovní pátek od 10:00 – 12:00.
6. Termín a hodina může být na základě telefonické dohody zrušena či změněna, pokud s tím souhlasí obě smluvní strany.

## III. Povinnosti zhotovitele

1. Zhotovitel se zavazuje poskytovat sjednané služby bezchybně a včas a v rozsahu sjednaném v předmětu této smlouvy.
2. Zhotovitel povede výkaz docházky jednotlivých posluchačů určených objednatelem.
3. Zhotovitel zajistí, že kurzů AJ se budou účastnit pouze posluchači uvedení na seznamu obdržенém od objednatele.
4. Zhotovitel se zavazuje zachovat mlčenlivost o skutečnostech, se kterými přijde do styku při plnění svých povinností.

## IV. Povinnosti objednatele

1. Objednatel se zavazuje poskytovat zhotoviteli maximální součinnost tak, aby zhotovitel mohl plnit řádně a včas předmět plnění této smlouvy.
2. Výuka bude probíhat v prostorách objednatele na adrese: Edisonova 429, 109 00, Praha 10 - Petrovice.
3. Objednatel předá zhotoviteli seznam posluchačů v kurzu tak, aby mohl být řádně veden výkaz docházky.

**V.**  
**Cena a platební podmínky**

1. Cena výuky individuální hodiny je stanovena na 350,- Kč (slovy: třístapadesátkorunčeských) za jednu individuální hodinu výuky v délce trvání 60 min. a 600,- Kč (slovy: šestsetkorunčeských) za jednu hodinu výuky v kurzu rovněž v délce trvání 60 min.
2. Uvedené ceny v článku V. odst. 1 jsou uvedeny bez DPH.
3. Sjednanou cenu je objednatel povinen uhradit bankovním převodem na základě faktura-daňových dokladů vystavených zhotovitelem vždy za uplynulý měsíc. Faktura-daňový doklad musí mít náležitosti běžného daňového dokladu dle § 12 odst. 2 zákona č.588/1992 Sb., musí obsahovat jednoznačný identifikátor služby (číslo smlouvy, objednávky) a termín její splatnosti je 14 dní ode dne doručení.
4. V případě, že objednatel nedodrží sjednaný termín splatnosti faktury-daňového dokladu, je v prodlení a zaplatí ve prospěch zhotovitele úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý započatý den prodlení a to na základě daňového dokladu vystaveného zhotovitelem s termínem splatnosti 14 dnů ode dne doručení.

**VI.**  
**Doba trvání smluvního vztahu**

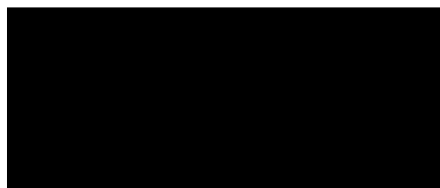
1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2018.
2. Platnost a účinnost této smlouvy končí:
  - uplynutím sjednané doby,
  - písemnou dohodou smluvních stran,
  - jednostranným okamžitým odstoupením od smlouvy v případě závažného porušení smluvních závazků druhou smluvní stranou.
3. V případě zániku této smlouvy z jakéhokoliv důvodu, se obě strany zavazují vyrovnat si do 30ti kalendářních dnů ode dne jejího zániku veškeré závazky a navrátit veškeré doklady, které si navzájem v průběhu plnění předmětu této smlouvy předaly, a jejichž předání lze spravedlivě požadovat.

## VII. Závěrečná ujednání


1. Změny a doplňky této smlouvy lze provádět pouze formou číslovaných písemných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami.
2. Tato smlouva byla vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Objednateli náleží dva stejnopisy a zhotoviteli náleží jeden stejnopis.
3. Tato smlouva se řídí českým právem.
4. Tato smlouva je platná a účinná dnem podpisu oběma smluvními stranami.
5. Neplatnost jedné položky této smlouvy neznamena neplatnost ostatních ujednání této smlouvy.
6. Strany se zavazují případné spory řešit smírem. Pokud do 30 dnů od data, kdy jedna ze stran druhou o takové řešení požádá, nedosáhnou strany smírného řešení, bude jejich případný spor řešen u místně příslušného soudu.
7. Smluvní strany této smlouvy po jejím přečtení prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že tato byla sepsána na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle a nebyla ujednána v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze, dne 30.11.2017

V Praze, dne 30.11.2017



JUDr. Olga Hormasová,  
objednatel

**Jazyková škola OBZOR** ①  
**Orion Communications, spol. s r.o.**  
Edisonova 86  
109 00 Praha 10 - Motol  
IČO: 

Ing. Jiří Zavadil,  
zhotovitel